

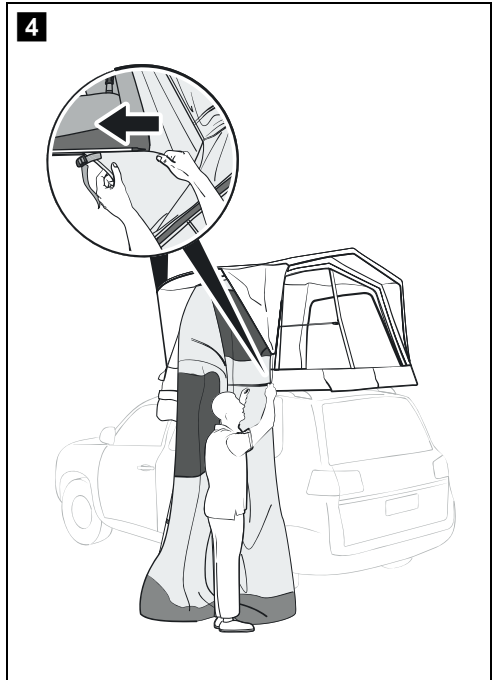
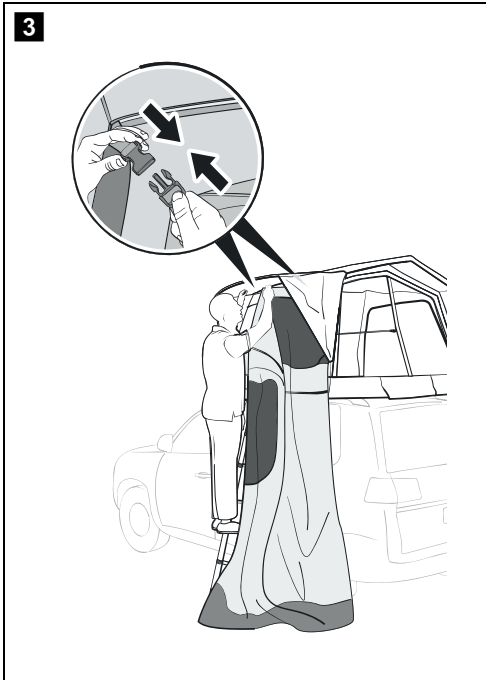
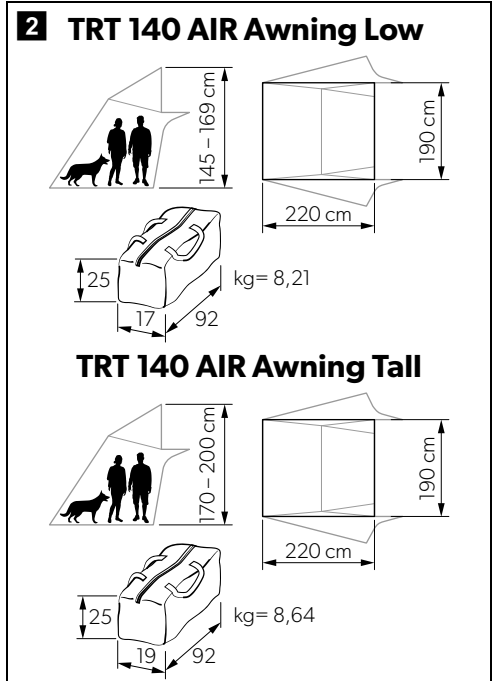
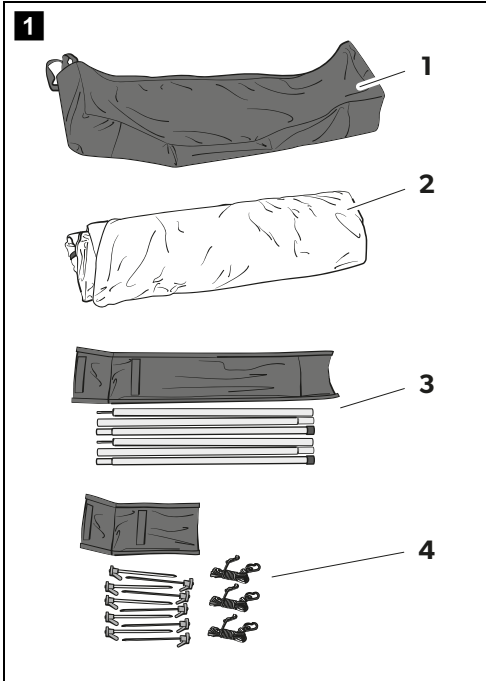
↗ DOMETIC TENTS & EQUIPMENT ROOFTOP

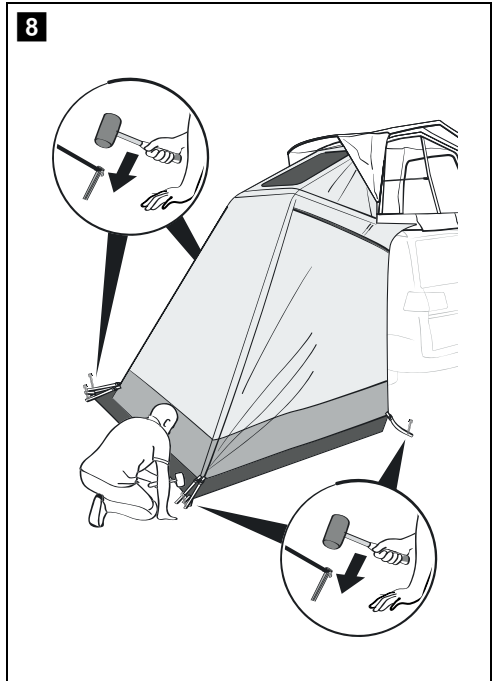
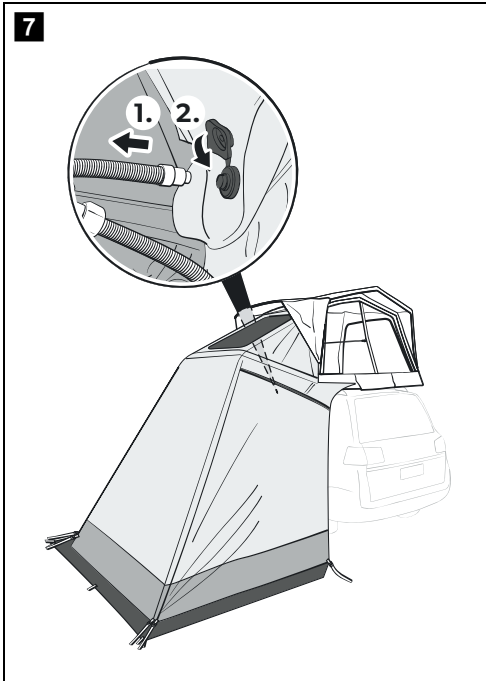
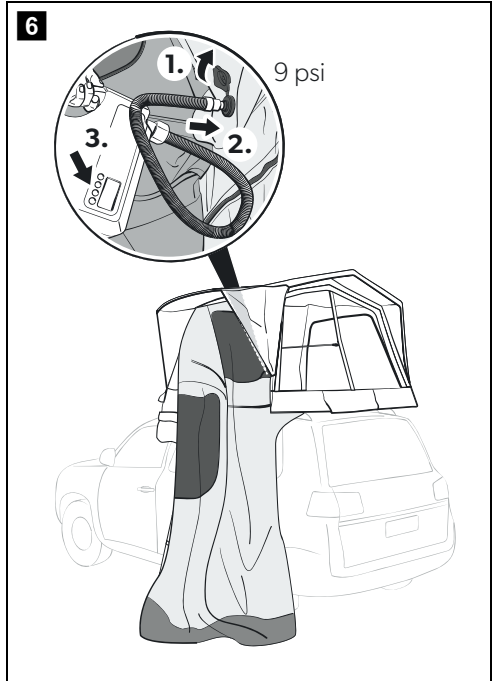
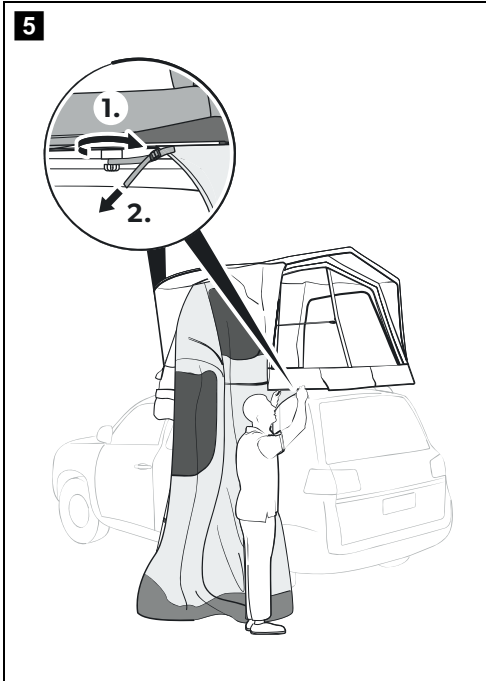


TRT140 AIR Awning Low, TRT140 AIR Awning Tall

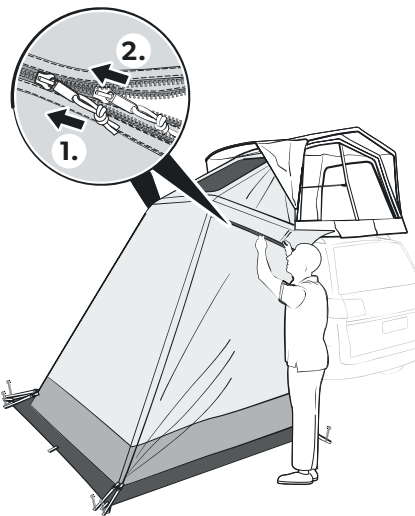
EN	Awning tent Installation Manual	7
FR	Auvent Instructions de montage	12
ES	Avancé Instrucciones de montaje	18

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

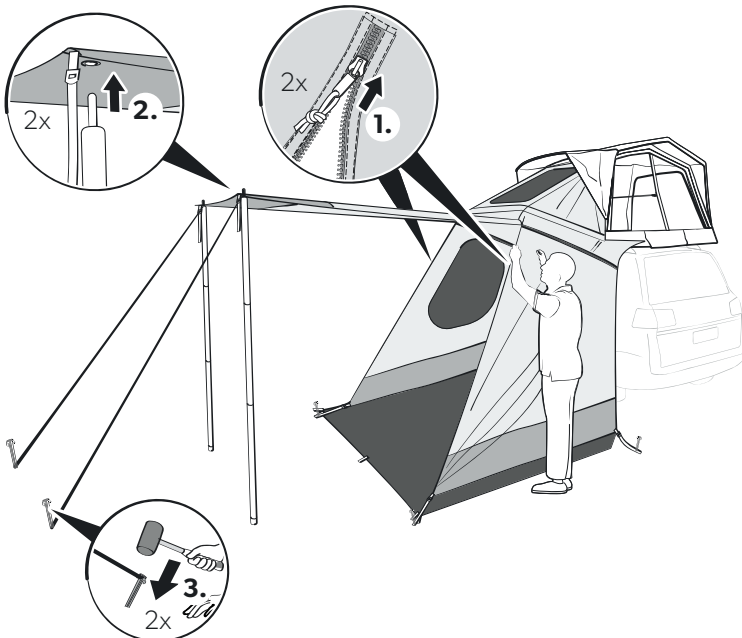




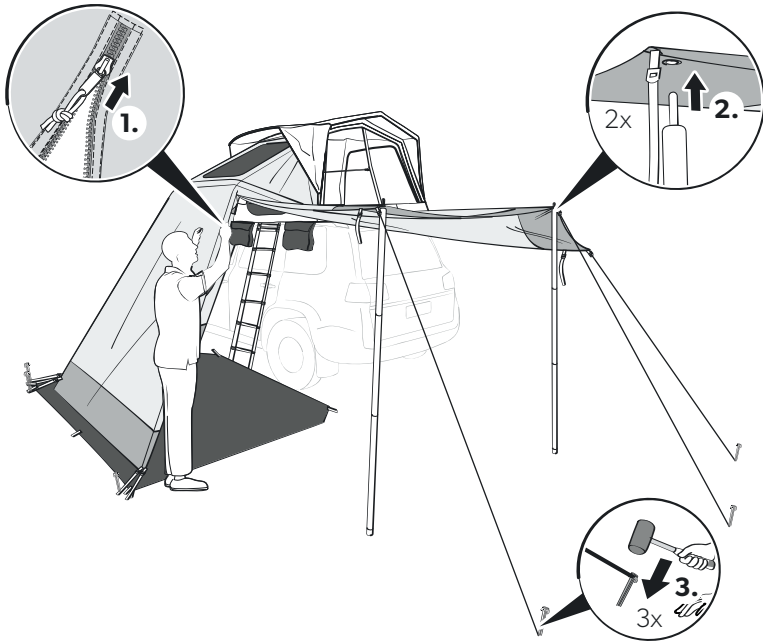
9



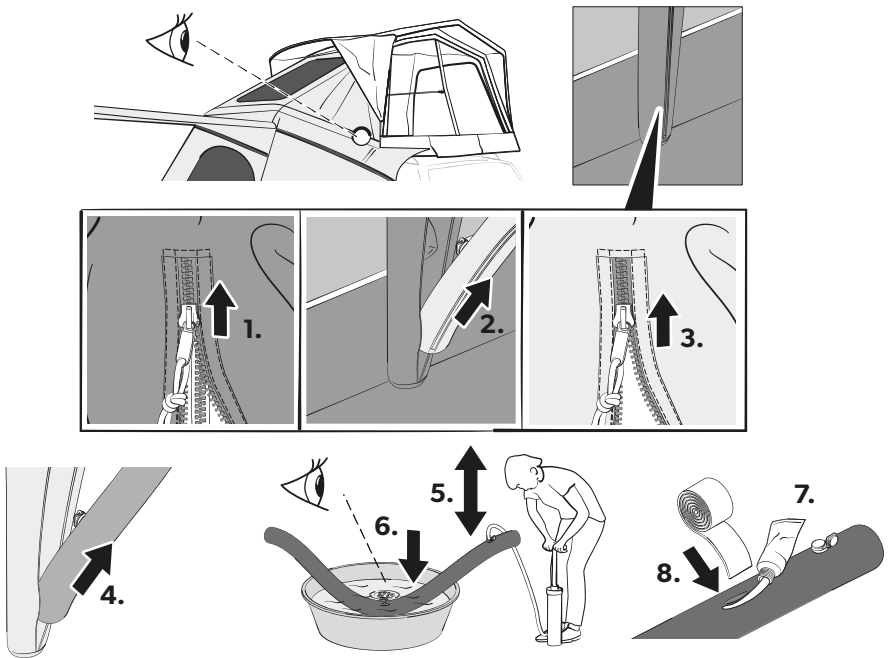
10 A



11 B



12



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

Explanation of symbols	7
Safety instructions	7
Scope of delivery	8
Intended use	8
Using the awning tent	8
Cleaning and maintenance	9
Troubleshooting	10
Warranty	11
Disposal	11

Related documents



Find the installation and operating manual of the rooftop tent online at https://documents.dometic.com/?object_id=85076

Explanation of symbols



DANGER!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

Safety instructions



DANGER! Failure to obey this instruction will cause death or serious injury.

Hazard of carbon monoxide poisoning

- Never use a fuel-burning appliance such as barbecues or gas heaters inside the awning tent. The burning process produces carbon monoxide which accumulates inside the awning tent as there is no flue.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- **KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THIS TENT FABRIC**
This tent meets the flammability requirements of CPAI-84. The fabric may burn if left in continuous contact with any flame source. The application of any foreign substance to the tent fabric may render the flame-resistant properties ineffective.
- Ensure you know the fire precaution arrangements on the site.
- Do not cook inside the awning tent or use open flames.

Beware of suffocation

- Ensure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of injury

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Do not allow children to play around the awning tent and ensure that suitable protective footwear is worn. Guy lines are a trip hazard and pegs can be sharp.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Keep passage ways clear.

Scope of delivery

No. in fig. 1, page 3	Component	Quantity
1	Carry bag	1
2	Awning tent	1
3	Canopy pole	2
4	Peg bag	1

Intended use

This awning tent is suitable for:

- Attaching to the rooftop tent TRT 140 AIR
- Light to moderate weather
- Touring

This awning tent is **not** suitable for:

- Very strong winds or snowfall
- Seasonal pitch or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Using the awning tent



CAUTION! Risk of injury

Never open the zipper on the protective sleeve while an air pole is inflated. This will result in the air pole bursting.



NOTICE! Material damage

Do not open or close the zippers by force.

Before first use

Familiarize yourself with the product by carrying out a test set up before the product is used for the first time. Check if the scope of delivery is complete.

Setting up the awning tent



CAUTION! Risk of injury and material damage

- Do not use any type of compressor designed to inflate car tires.
- Only inflate the air poles up to a maximum pressure of 9psi/0.62bar.



NOTE

- The awning tent comes with heavy duty pegs. These will be suitable for many sites but for some types of ground special pegs will be needed. Ask your dealer.
- Drive the pegs at a 45° angle away from the awning tent into the ground.
- Peg each guy line in-line with the seam it starts from.

Keep the following tips in mind while setting up the awning tent:

- The figures provide a general overview of the set-up. The actual set-up will vary slightly based on the model of awning tent.
- Get help. The set-up is easier with more people.
- After standing the awning tent upright, check the corner pegs and re-peg if necessary. The groundsheet on the inside should be taut and in a rectangular shape.
- Peg the guy lines so that the awning tent is under tension without distorting the shape.
- If available, attach the storm straps.
- Check the guy lines from time to time to ensure adequate tension, if necessary use the runners to adjust.

Set up the awning tent as follows:

1. To protect the awning tent from dirt and damage, lay down a groundsheet or footprint before unpacking.
2. Unpack the awning tent.
3. Separate and identify the different components.
4. To set up the awning tent proceed as shown (fig. **3**, page 3 – fig. **11**, page 6).

Dismantling the awning tent



NOTICE! Damage hazard

Do not use force when dismantling the awning tent. Otherwise you might damage any material.

1. Remove any dirt on the outside.
2. If the awning tent is wet or damp, dry thoroughly.

3. Remove all lines and straps.
4. Remove all pegs.
5. Close all zippers.
6. Open the valve on the air pole.
7. Wait until most of the air has been expelled.
8. Carefully detach the awning tent from the extrusion channel.
9. Open the buckles to detach the awning tent from the rooftop tent.
10. Fold or roll the awning tent towards the valve to expel more air.
11. When deflated, roll the awning tent to fit into the carry bag.
12. Ensure that all parts are clean before packing them into the carry bag.

Storing the awning tent

1. Clean the awning tent.
2. Air fully and ensure the awning tent is totally dry before packing away.
3. Store in a well ventilated dry place.

Cleaning and maintenance



NOTICE! Material damage

- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.



NOTE

- Fully set up the awning tent for cleaning.
- Choose a sunny day for cleaning to ensure the material will dry thoroughly.

- If necessary, clean the awning tent with clean water and a soft brush.
- Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.
- Apply impregnation against water and UV radiation before each trip.

Troubleshooting



NOTE

- During first exposure to water there may be some moisture at the seams. Through this moisture the threads will swell and fill the holes that are created in the sewing process.
- A fully equipped spare parts kit should include:
 - Waterproofer
 - Repair tape and repair solution
 - Silicone spray for the zippers
 - Spare pegs

Condensation

All awning tents suffer from internal condensation if one or more of the following conditions apply:

- High air humidity
- High ground moisture
- A drop in temperature

Severe condensation can run down the inside of the roof and drip off ties, tapes and other internal fittings and can be mistaken for leaking.

- ▶ Increase ventilation by opening doors and/or windows.
- ▶ Install a waterproof groundsheet.

Repairing a puncture in the air pole

If the air pole loses air, proceed as follows:

1. Unzip the outer sleeve holding the air pole.
 2. Remove the air pole.
 3. Unzip the protective sleeve to expose the inflatable tube.
 4. Submerge the tube in water.
 5. Blow some air into the inflatable tube to locate the puncture.
 6. Use repair tape and repair solution to seal the hole.
 7. Zip the inflatable tube back into the protective sleeve.
 8. Zip the air pole back into the outer sleeve.
- ▶ Also observe the information given in fig. 12, page 6.

Problem	Solution
Awning tent only inflates with difficulties	<ul style="list-style-type: none">▶ Check that the valve is fully screwed into the air pole.▶ Check if the inflation tube is twisted at the valve. This may be indicated by noise. Untwist the inflation tube.▶ Check that the electric pump is working.
Air poles are kinked	<ul style="list-style-type: none">▶ Add more air (9 psi/0.62 bar).
Air leak	<ul style="list-style-type: none">▶ Check that the valve is fully screwed into the air pole and the ring seal is in place.▶ Check that the cap of the valve is done up tightly.▶ Check for punctures, see chapter "Repairing a puncture in the air pole" on page 10
Water leak	<ul style="list-style-type: none">▶ Check for leaky seams, damaged tapings and moist areas.▶ If you cannot find any leaks, see chapter "Condensation" on page 10.▶ If you find any leaks, apply seam sealant.
Rip in the fabric	<ul style="list-style-type: none">▶ Use repair tape to seal the fabric.▶ Have repairs carried out by an authorized specialist.

Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO
OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY
FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY

ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881

customersupportcenter@dometic.com

All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Warranty conditions

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

Disposal



- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- ▶ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

Signification des symboles	12
Consignes de sécurité	12
Contenu de la livraison	13
Usage conforme	13
Utilisation de l'auvent	14
Nettoyage et entretien	15
Dépannage	15
Garantie	16
Mise au rebut	17

Documents associés



Le manuel de montage et d'utilisation de la tente de toit est disponible en ligne à l'adresse https://documents.dometic.com/?object_id=85076

Signification des symboles



DANGER !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

Consignes de sécurité



DANGER ! Le non-respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

- N'utilisez jamais un appareil à combustible comme un barbecue ou un chauffage au gaz à l'intérieur de l'auvent. Le processus de combustion produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur de l'auvent car il n'y a pas de conduit de fumée.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'incendie

- TENEZ CE TISSU DE TENTE À L'ÉCART DE TOUTE FLAMME OU SOURCE DE CHALEUR
Cette tente est conforme aux exigences d'inflammabilité de la norme CPAI-84. Le tissu peut brûler s'il reste en contact permanent avec une source de flamme. L'application de toute substance étrangère sur le tissu de la tente peut rendre les propriétés ignifuges inefficaces.
- Assurez-vous de connaître les dispositions en matière de prévention des incendies sur le site.
- Ne cuisinez pas dans l'auvent et n'utilisez pas de flammes nues.

Risque d'étouffement

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient ouvertes en permanence pour éviter toute asphyxie.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque de blessure

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer autour de l'auvent et assurez-vous de porter des chaussures de protection. Les cordons d'ancrage présentent un risque de trébuchement et les piquets peuvent être coupants.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez les voies de passage libres.

Contenu de la livraison

N° sur la fig. 1, page 3	Composant	Quantité
1	Housse de transport	1
2	Auvent	1
3	Tube de toit solaire	2
4	Sac de piquets	1

Usage conforme

Cet auvent est adapté à ce qui suit :

- Fixation de la tente de toit TRT 140 AIR
- Intempéries légères à modérées
- Excursions

Cet auvent n'est **pas** adapté à ce qui suit :

- Vents très forts ou chutes de neige
- Emplacement saisonnier ou usage commercial

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Utilisation de l'auvent



ATTENTION ! Risque de blessure

N'ouvrez jamais la fermeture éclair de la housse de protection lorsqu'un tube d'air est gonflé. Cela entraînerait l'éclatement du tube d'air.



AVIS ! Dommages matériels

N'ouvrez pas et ne fermez pas les fermetures éclair par la force.

Avant la première utilisation

Familiarisez-vous avec le produit en effectuant un test de mise en place avant la première utilisation du produit. Vérifiez si l'étendue de la livraison est complète.

Installation de l'auvent



ATTENTION ! Risque de blessure et de dégâts matériels

- N'utilisez pas de compresseurs conçus pour gonfler les pneus de voiture.
- Gonflez uniquement les poteaux à une pression maximale de 0,62 bar/9 psi.



REMARQUE

- L'auvent est fourni avec des piquets résistants. Ceux-ci conviennent pour de nombreux emplacements mais pour certains types de sols, des piquets spéciaux sont nécessaires. Consultez votre revendeur.
- Enfoncez les piquets dans le sol à un angle de 45° par rapport à l'auvent.
- Fixez chaque cordon d'ancrage en l'alignant sur la couture d'où il part.

Gardez les conseils suivants à l'esprit lorsque vous installez l'auvent :

- Les illustrations donnent un aperçu général de l'installation. L'installation effective varie légèrement en fonction du modèle d'auvent.
- Demandez de l'aide. L'installation est plus facile avec plusieurs personnes.

- Une fois l'auvent dressé, vérifiez les piquets d'angle et refixez-les si nécessaire. Le tapis de sol à l'intérieur doit être tendu et de forme rectangulaire.
- Attachez les cordons d'ancrage aux piquets, afin que l'auvent soit tendu sans se déformer.
- Si disponibles, fixez les sangles pour tempête.
- Vérifiez de temps en temps les cordons d'ancrage pour vous assurer qu'ils sont bien tendus ; si nécessaire, utilisez les rails de coulissement pour les ajuster.

Installez l'auvent comme suit :

1. Pour protéger l'auvent de la saleté et des dommages, posez un revêtement de sol avant de déballer.
2. Déballer l'auvent.
3. Séparez et identifiez les différents composants.
4. Pour monter l'auvent, procédez comme indiqué (fig. **3**, page 3 – fig. **11**, page 6).

Démontage de l'auvent



AVIS ! Risque d'endommagement

Ne forcez pas lors du démontage de l'auvent. Sinon, vous risquez d'endommager le matériel.

1. Enlevez toute saleté à l'extérieur.
2. Si l'auvent est mouillé ou humide, séchez-le complètement.
3. Retirez toutes les lignes et sangles.
4. Retirez tous les piquets.
5. Fermez toutes les fermetures éclair.
6. Ouvrez la valve sur le tube d'air.
7. Attendez jusqu'à ce que presque tout l'air soit sorti.
8. Détachez soigneusement l'auvent du rail extrudé.
9. Ouvrez les boucles pour détacher l'auvent de la tente de toit.
10. Pliez ou roulez l'auvent vers la valve pour expulser plus d'air.

11. Une fois dégonflé, roulez l'auvent pour le faire rentrer dans le sac de transport.
12. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres avant de les mettre dans le sac de transport.

Stockage de l'auvent

1. Nettoyez l'auvent.
2. Aérez complètement l'auvent et assurez-vous qu'il est entièrement sec avant de l'emballer.
3. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé.

Nettoyage et entretien



AVIS ! Dommages matériels

- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.



REMARQUE

- Montez entièrement l'auvent pour le nettoyer.
- Choisissez une journée ensoleillée pour le nettoyage afin que le matériel sèche complètement.

- Si nécessaire, nettoyez l'auvent avec de l'eau propre et une brosse douce.
- Enlevez les fientes d'oiseaux et la résine des arbres dès que possible pour éviter d'endommager le matériau de façon permanente.
- Appliquez une imprégnation contre l'eau et les rayons UV avant chaque voyage.

Dépannage



REMARQUE

- Lors de la première exposition à l'eau, il se peut qu'un peu d'humidité se forme au niveau des coutures. Grâce à cette humidité, les fils vont gonfler et remplir les trous créés lors du processus de couture.
- Un kit de pièces de rechange entièrement équipé devrait contenir :
 - Produit d'imperméabilisation
 - Ruban et solution de réparation
 - Spray au silicone pour les fermetures éclair
 - Piquets de rechange

Problème	Solution
L'auvent se gonfle avec difficulté.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifiez que la valve est entièrement vissée dans le tube d'air. ➤ Vérifiez si le tube de gonflage est tordu au niveau de la valve. Cela se remarque par un bruit. Détendez le tube de gonflage. ➤ Vérifiez que la pompe électrique fonctionne.
Des tubes d'air sont tordus	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ajoutez de l'air (9 psi/0,62 bar).
Fuite d'air	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifiez que la valve est entièrement vissée dans le tube d'air et que le joint d'étanchéité est en place. ➤ Vérifiez que le capuchon de la valve est bien serré. ➤ Vérifiez que la tente de toit n'est pas perforée, voir chapitre « Réparation d'une perforation dans le tube d'air », page 16

Problème	Solution
Fuite d'eau	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez si les coutures ne fuient pas, si les rubans ne sont pas endommagés et s'il n'y a pas de zones humides. ▶ Si vous ne trouvez pas de fuites, consultez le chapitre « Condensation », page 16. ▶ Si vous trouvez des fuites, appliquez un produit d'étanchéité pour les coutures.
Déchirure dans le tissu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilisez du ruban de réparation pour étancher le tissu. ▶ Faites effectuer les réparations par un spécialiste autorisé.

Condensation

Tous les auvents subissent des effets de condensation interne si une ou plusieurs des conditions suivantes s'appliquent :

- Humidité de l'air élevée
- Humidité du sol élevée
- Baisse de température

Une forte condensation peut s'écouler à l'intérieur du toit et s'égoutter des attaches, des rubans et autres accessoires internes et peut être confondue avec une fuite.

- ▶ Augmentez la ventilation en ouvrant les portes et/ou les fenêtres.
- ▶ Installez un tapis de sol étanche.

Réparation d'une perforation dans le tube d'air

Si le tube d'air perd de l'air, procédez comme suit :

1. Ouvrez la fermeture à glissière du manchon extérieur tenant le tube d'air.
2. Retirez le tube d'air.
3. Ouvrez la fermeture éclair du manchon de protection pour dégager le tube gonflable.
4. Immergez le tube dans de l'eau.
5. Soufflez de l'air dans le tube gonflable pour localiser la fuite.

6. Utilisez du ruban de réparation et une solution de réparation pour sceller le trou.
 7. Refermez le tube gonflable dans le manchon de protection.
 8. Remplacez le tube d'air dans le manchon extérieur.
- ▶ Tenez également compte des informations fournies à la fig. 12, page 6.

Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
 CUSTOMER SUPPORT CENTER
 2320 INDUSTRIAL PARKWAY
 ELKHART, INDIANA, 46516
 1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

Toutes les autres régions

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région (dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- Une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Conditions de garantie

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration de la couverture et l'usure et les déchirures dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, les dommages accidentels, les dommages dus aux tempêtes ou à une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Mise au rebut



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

Explicación de los símbolos	18
Indicaciones de seguridad	18
Volumen de entrega	19
Uso previsto	19
Uso del avancé	20
Limpieza y mantenimiento	21
Solución de problemas	21
Garantía	22
Gestión de residuos	23

Documentación relacionada



Consulte en línea las instrucciones de montaje y de uso de la tienda de techo en https://documents.dometic.com/?object_id=85076

Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA

Información adicional para el manejo del producto.

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO! La no observación de estas normas puede causar heridas fatales o severas.

Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

- No utilice nunca en el interior del avancé aparatos que quemen combustible, como barbacoas o calentadores de gas. El proceso de combustión produce monóxido de carbono que se acumula en el interior del avancé, ya que no hay chimenea.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de incendio

- MANTENGA CUALQUIER FUENTE DE CALOR O LLAMA LEJOS DEL TEJIDO DE LA TIENDA. Esta tienda cumple con los requisitos en materia de inflamabilidad de CPAI-84. El tejido puede quemarse si entra en contacto continuo con una llama. La aplicación de cualquier sustancia extraña a la tela de la tienda puede hacer que las propiedades resistentes a las llamas resulten ineficaces.
- Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.
- No cocine ni encienda fuego en el interior del avancé.

Peligro de asfixia

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén abiertas todo el tiempo para evitar asfixias.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de lesiones

- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- No permita que los niños jueguen alrededor del avancé y asegúrese de usar un calzado protector adecuado. Las cuerdas tensoras y las piquetas afiladas pueden resultar peligrosas.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Mantenga las vías de paso libres.

Volumen de entrega

N.º en fig. 1, página 3	Componente	Cantidad
1	Bolsa de transporte	1
2	Avancé	1
3	Tubo para dosel	2
4	Bolsa de piquetas	1

Uso previsto

Este avancé es adecuado para:

- Combinar con la tienda de techo TRT 140 AIR
- Clima suave a moderado
- Uso itinerante

Este avancé **no** es adecuado para:

- Vientos muy fuertes o nevadas
- Acampada estacional o uso comercial

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Uso del avancé



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

No abra nunca la cremallera de la cubierta protectora mientras infle un poste AIR. Esto hará que el poste AIR estalle.



¡AVISO! Peligro de daños materiales

No abra ni cierre las cremalleras forzándolas.

Antes del primer uso

Familiarícese con el producto realizando una prueba antes del primer uso. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

Montaje del avancé



¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones y daños materiales

- No utilice compresores diseñados para inflar neumáticos de automóviles.
- Infle los postes AIR siempre hasta una presión máxima de 9psi/0,62bar.



NOTA

- El avancé incluye piquetas de alta resistencia. Estas son aptas para muchos emplazamientos, pero en algunos tipos de suelo se necesitan piquetas especiales. Pregunte a su distribuidor.
- Coloque las piquetas en el suelo formando un ángulo de 45° con respecto al avancé.
- Fije con piquetas las cuerdas tensoras de manera que queden alineadas con la costura de la que parten.

Tenga en cuenta los siguientes consejos mientras monta el avancé:

- Las figuras ofrecen una visión general del montaje. El montaje real variará ligeramente según el modelo de avancé.
- Consiga ayuda. El montaje es más fácil si lo realizan varias personas.

- Después de poner el avancé de pie, compruebe las piquetas de las esquinas y vuelva a colocarlas si es necesario. La lona del suelo en el interior debe estar tensa y con forma rectangular.
- Fije las cuerdas tensoras en las piquetas de manera que el avancé esté en tensión sin distorsionar la forma.
- Si se suministran, coloque las correas antitormenta.
- Revise las cuerdas tensoras de vez en cuando para asegurar la tensión adecuada; si es necesario, utilice los carriles para ajustar.

Coloque el avancé de la siguiente manera:

1. Para evitar que el avancé se ensucie y se dañe, coloque una lona o un protector sobre el suelo antes de desembalarlo.
2. Desembale el avancé.
3. Separe e identifique los diferentes componentes.
4. Para montar el avancé, proceda como se muestra (fig. **3**, página 3 – fig. **11**, página 6).

Desmontaje del avancé



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice la fuerza para desmontar el avancé. De lo contrario, podría dañar los materiales.

1. Elimine cualquier suciedad en el exterior.
2. Si el avancé está mojado o húmedo, séquelo completamente.
3. Retire las cuerdas tensoras y las correas.
4. Retire todas las piquetas.
5. Cierre todas las cremalleras.
6. Abra la válvula del poste AIR.
7. Espere hasta que la mayor parte del aire haya sido expulsado.
8. Desprenda cuidadosamente el avancé del canal de extrusión.
9. Abra las hebillas para separar el avancé de la tienda de techo.
10. Doble o enrolle el avancé hacia la válvula para expulsar más aire.

11. Cuando esté desinflado, enrolle el avancé para que quepa en la bolsa de transporte.
12. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias antes de meterlas en la bolsa de transporte.

Almacenamiento del avancé

1. Limpie el avancé.
2. Ventile completamente y asegúrese de que el avancé esté totalmente seco antes de guardarlo.
3. Guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Para limpiar, no utilice objetos afilados o duros ni productos de limpieza.
- No utilice materiales a base de alcohol, productos químicos, jabón y detergentes para la limpieza.



NOTA

- Monte completamente el avancé para limpiarlo.
- Elija un día soleado para la limpieza para asegurarse de que el material se secará completamente.

- Si es necesario, limpie el avancé con agua limpia y un cepillo suave.
- Retire los excrementos de los pájaros y la resina de los árboles lo antes posible para evitar daños permanentes en el material.
- Aplique la impregnación contra el agua y la radiación UV antes de cada viaje.

Solución de problemas



NOTA

- Durante la primera exposición al agua puede haber algo de humedad en las costuras. A través de esta humedad, los hilos se hinchan y llenan los agujeros que se crean en el proceso de costura.
- Un kit de repuestos completamente equipado contiene:
 - Impermeabilizante
 - Cinta de reparación y solución de reparación
 - Spray de silicona para las cremalleras
 - Piquetas de repuesto

Problema	Solución
El avancé se infla con dificultad.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Compruebe que la válvula esté completamente enroscada en el poste AIR. ➤ Compruebe si el tubo de inflado está retorcido en la válvula. Puede guiarse por el sonido. Desenrosque el tubo de inflado. ➤ Compruebe que la bomba eléctrica funcione correctamente.
Los postes AIR están doblados	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Añada más aire (9 psi/0,62 bar).
Fuga de aire	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Compruebe que la válvula esté completamente atornillada en el poste AIR y que el anillo de sellado esté en su lugar. ➤ Compruebe que la tapa de la válvula esté bien ajustada. ➤ Compruebe si hay pinchazos, vea capítulo "Reparación un pinchazo en el poste AIR" en la página 22.

Problema	Solución
Filtración de agua	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si hay costuras con filtraciones, cintas dañadas y zonas húmedas. ▶ Si no encuentra ninguna filtración, vea capítulo "Condensación" en la página 22. ▶ Si encuentra alguna filtración, aplique un sellador de costuras.
Rasgadura en la tela	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice cinta reparadora para sellar la tela. ▶ Las reparaciones deben ser realizadas por un especialista autorizado.

Condensación

En un avance se produce condensación interna si se dan una o más de las siguientes condiciones:

- elevada humedad en el aire
- elevada humedad en el suelo
- descenso de la temperatura

Si la condensación es severa, el agua puede correr por el interior del techo y gotear desde las uniones, cintas y otros accesorios internos, con lo cual puede ser confundida con una filtración.

- ▶ Aumente la ventilación abriendo puertas y/o ventanas.
- ▶ Instale una lona de suelo impermeable.

Reparación un pinchazo en el poste AIR

Si el poste AIR pierde aire, proceda de la siguiente manera:

1. Abra la cremallera de la funda exterior que sostiene el poste AIR.
2. Retire el poste AIR.
3. Abra la cremallera de la funda protectora para exponer el tubo inflable.
4. Sumerja el tubo en agua.
5. Bombear un poco de aire en el tubo inflable para localizar el pinchazo.
6. Utilice cinta adhesiva y solución de reparación para sellar el agujero.

7. Vuelva a colocar el tubo inflable en la funda protectora.
8. Vuelva a colocar el poste AIR en la funda externa.

▶ Tenga también en cuenta la información facilitada en fig. **12**, página 6.

Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN DOMETIC.COM/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER

2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881

customersupportcenter@dometic.com

Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Condiciones de la garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre la decoloración de la lona ni el desgaste causado por la radiación ultravioleta, el mal uso, los daños accidentales, los daños por tormentas o el uso permanente, semipermanente o comercial. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

Gestión de residuos



- ▶ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- ▶ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
